

MARVEL

CASE NO. 008

SPENCER
RENAUD
JMARTIN

Sam★Wilson

Captain America

STANDOFF



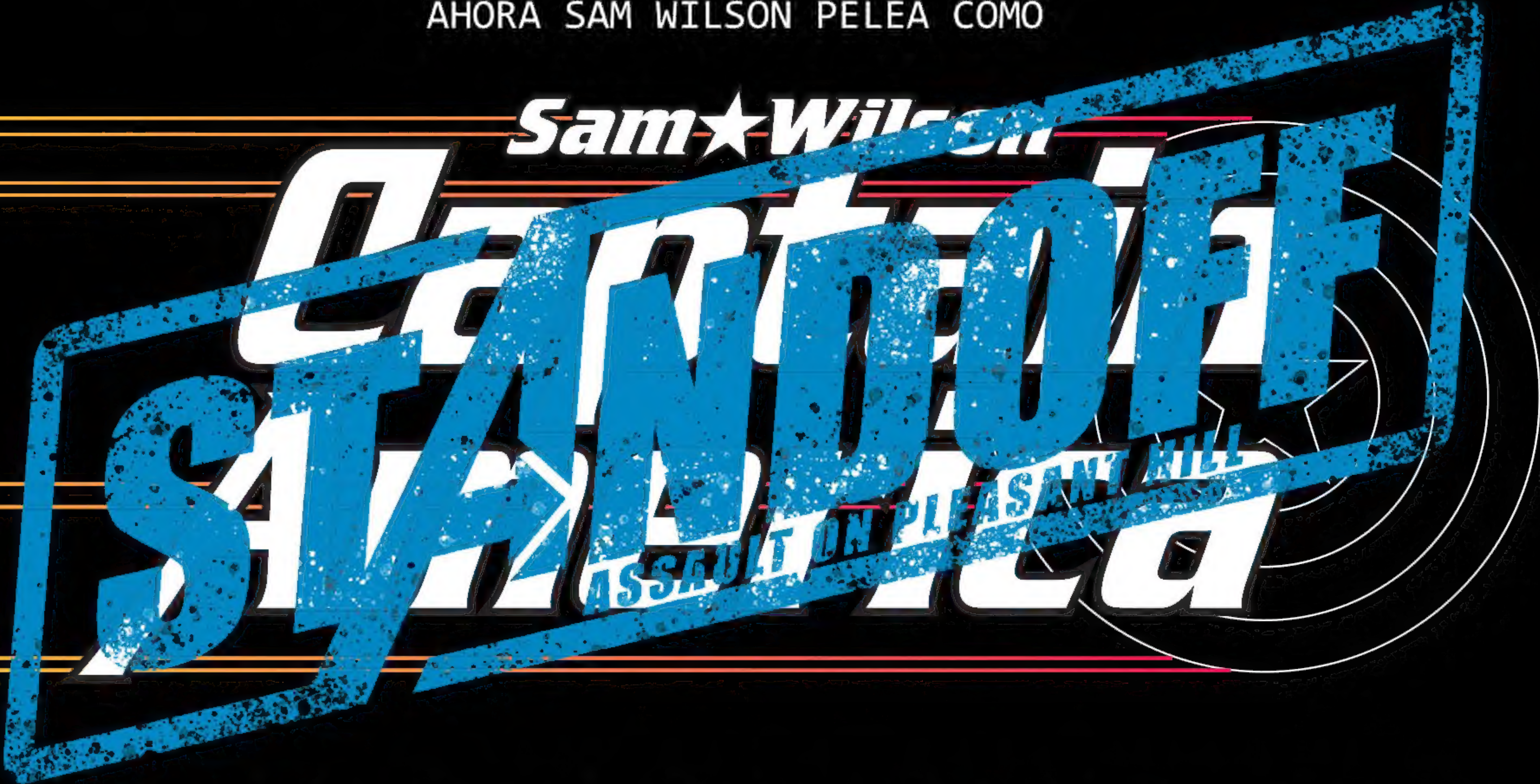
RENAUD
2015



JMARTIN
THE LAX
PROJECT

DESPUÉS QUE A STEVE ROGERS LE FUE DRENADO EL SUERO DEL SUPERSOLDADO QUE LO MANTUVO JOVEN Y FUERTE, ÉL PASÓ SU ESCUDO A SU VIEJO ALIADO SAM WILSON, ALIAS THE FALCON.

AHORA SAM WILSON PELEA COMO



SEIS MESES ATRÁS, RICK JONES, USANDO EL ALIAS DE “THE WHISPERER”, FILTRÓ ARCHIVOS SECRETOS DE S.H.I.E.L.D. EXPONIENDO UN PROGRAMA DE SEGURIDAD, NOMBRE CÓDIGO KOBIK, EL CUAL PERMITÍA EL USO DE LOS FRAGMENTOS DEL CUBO CÓSMICO PARA CAMBIAR LA REALIDAD MISMA SIN EL CONOCIMIENTO PÚBLICO.

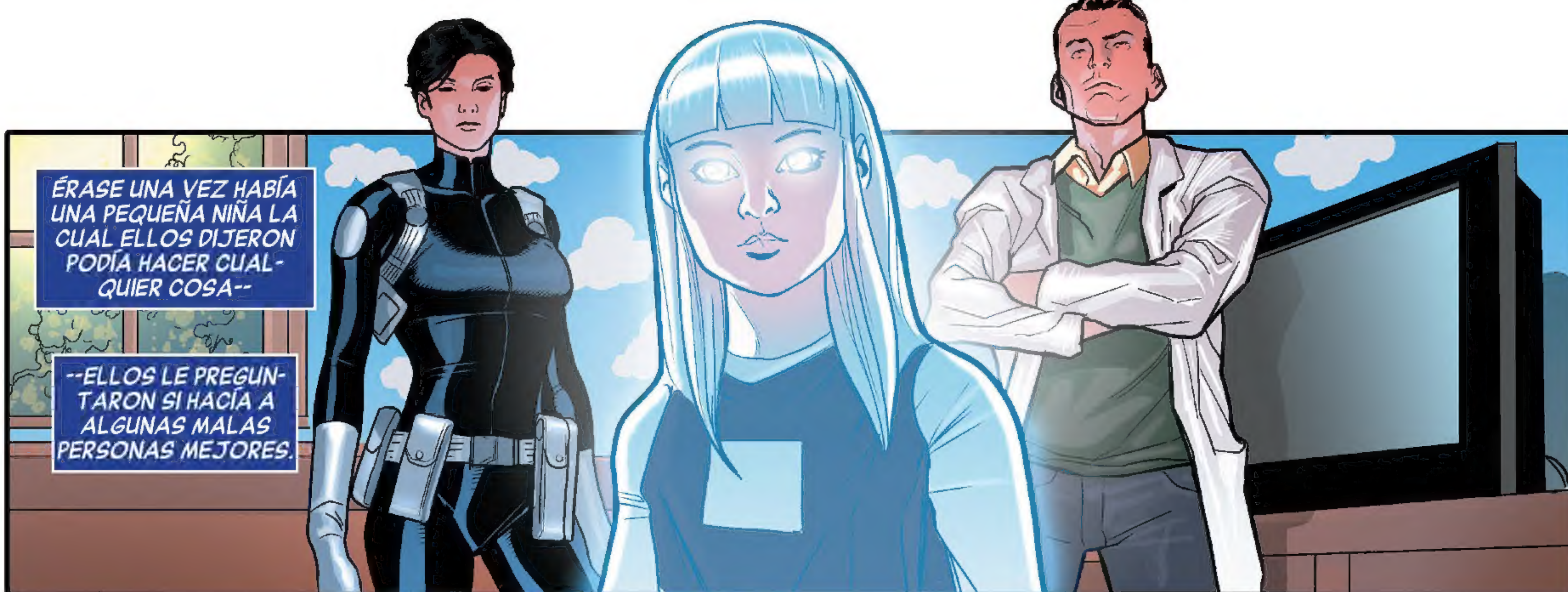
HILL SE REIVINDICÓ Y CANCELÓ EL PROGRAMA, PERO FUE UNA MENTIRA. USANDO LOS FRAGMENTOS DEL CUBO CÓSMICO QUE EVOLUCIONARON HASTA CONVERTIRSE EN UNA NIÑA SENSIBLE LLAMADA KOBIK, HILL CREÓ UNA PEQUEÑA CIUDAD IDÍLICA LLAMA PLEASANT HILL, DONDE APRESÓ SUPERVILLANOS QUE VIVÍAN UNA VIDA PACÍFICA, KOBIK ARREGLÓ SUS VIDAS.

RICK AVISÓ A SAM LA UBICACIÓN DE LA PLEASANT HILL, PERO CUANDO LLEGÓ, ERA CUALQUIER COSA MENOS IDÍLICA. UN GRUPO DE VILLANOS, DIRIGIDO PORBARÓN ZEMO, SE HABÍAN REBELADO CONTRA S.H.I.E.L.D. Y MANIPULADORES TOMARON REHENES--INCLUYENDO A STEVE ROGERS.

SAM SE ASOCIÓ CON BUCKY BARNES, Y ENCONTRARON A STEVE QUE FUE RESTAURADO A SU JUVENTUD Y VITALIDAD POR KOBIK.

NICK SPENCER	PAUL RENAUD	VC's JOE CARAMAGNA	DONO SÁNCHEZ ALMARA	PAUL RENAUD
escritor	artista	letras	colores (p. 11-13)	portada
	JAMAL CAMPBELL		ALANNA SMITH	TOM BREVOORT
	portadas variantes		artista	editor asistente
AXEL ALONSO	JOE QUESADA	DAN BUCKLEY	ALAN FINE	
editor en jefe	jefe creativo	publicista	productor ejecutivo	
CAPTAIN AMERICA creado por JOE SIMON & JACK KIRBY				

JMARTIN tradumaquetas



ÉRASE UNA VEZ HABÍA
UNA PEQUEÑA NIÑA LA
CUAL ELLOS DIJERON
PODÍA HACER CUAL-
QUIER COSA--

--ELLOS LE PREGUN-
TARON SI HACÍA A
ALGUNAS MALAS
PERSONAS MEJORES.



ASÍ QUE ELLA LO
INTENTÓ. ELLA LOS
HIZO FELICES. DÁNDO-
LES UN PROPÓSITO.

DÁNDOLES UNA CIUDAD
DONDE PODRÍAN VIVIR Y
TENER BUENAS VIDAS.
¡HASTA PERRITOS!



PERO DESPUÉS
TODO SE FUE
A LA RUINA.

LA GENTE
MALA
DESPERTÓ--



--Y AHORA ESTÁN
MUY ENFADADOS Y
COMENZARON A
GRITAR Y ROMPER
LAS COSAS.



HIRIERON PERSONAS,
TAMBIÉN. UNA DE LOS
BUENOS--ÉL ERA REALMENTE
UNO DE LOS BUENOS Y
VIEJO--CASI MUERE...





ESAS BROMAS
FUNCIONABAN MEJOR
VEINTE MINUTOS
ATRÁS, BUCKY.



BIEN, HEY,
MIRA ESO--INCLUSO
SU AUDICIÓN REGRESÓ.
GRACIAS DIOS. ESTABA
HARTO DE TENER QUE
REPETIR LAS COSAS
CONSTANTEMENTE.

ESO ES UNA
COSA QUE TODOS
TENIAMOS QUE HACER.
ASÍ QUE ¿CÓMO TE
ESTÁS SINTIENDO,
STEVE?



BUEN. MUY BIEN. REGRESÉ
DE LA MEJOR FORMA PARA
LUCHAR...QUIZÁS MUCHO MEJOR
QUE ANTES. LO QUE SEA
QUE ESA NIÑA HIZO--

LO QUE SEA
QUE EL CUBO
HIZO, QUISISTE
DECIR.

LO QUE DIGO
ES, ESTA COSA ES
REAL. ME TRAJÓ
DE VUELTA.



¿QUÉ SIGUE, ENTONCES? ESTE LUGAR ES MALÍSIMO
CON CRIMINALES SÚPER-PODEROSOS AHORA QUE EL
TRATAMIENTO DE "RE-ESCRIBIR LA REALIDAD"
PARECE ESTAR DESAPARECIENDO--

SIN MENCIONAR
TODOS LOS REHE-
NES EN EL AYUNTA-
MIENTO.

ANTES DE
HACER ALGO,
DEBEMOS EN-
CONTRARLA--



--TENEMOS QUE EN-
CONTRAR A KOBIK.

UNA DE LOS
MÁS PODEROSOS
SERES EN EL UNIVERSO
ES UNA NIÑA ASUSTADA
ESCONDIDA EN ALGÚN
LUGAR EN ESTA CIUDAD.
SI EL PODER CAE EN LAS
MANOS EQUIVOCADAS.
PODRÍA SER EL FIN DE LA
REALIDAD COMO LA
CONOCEMOS.

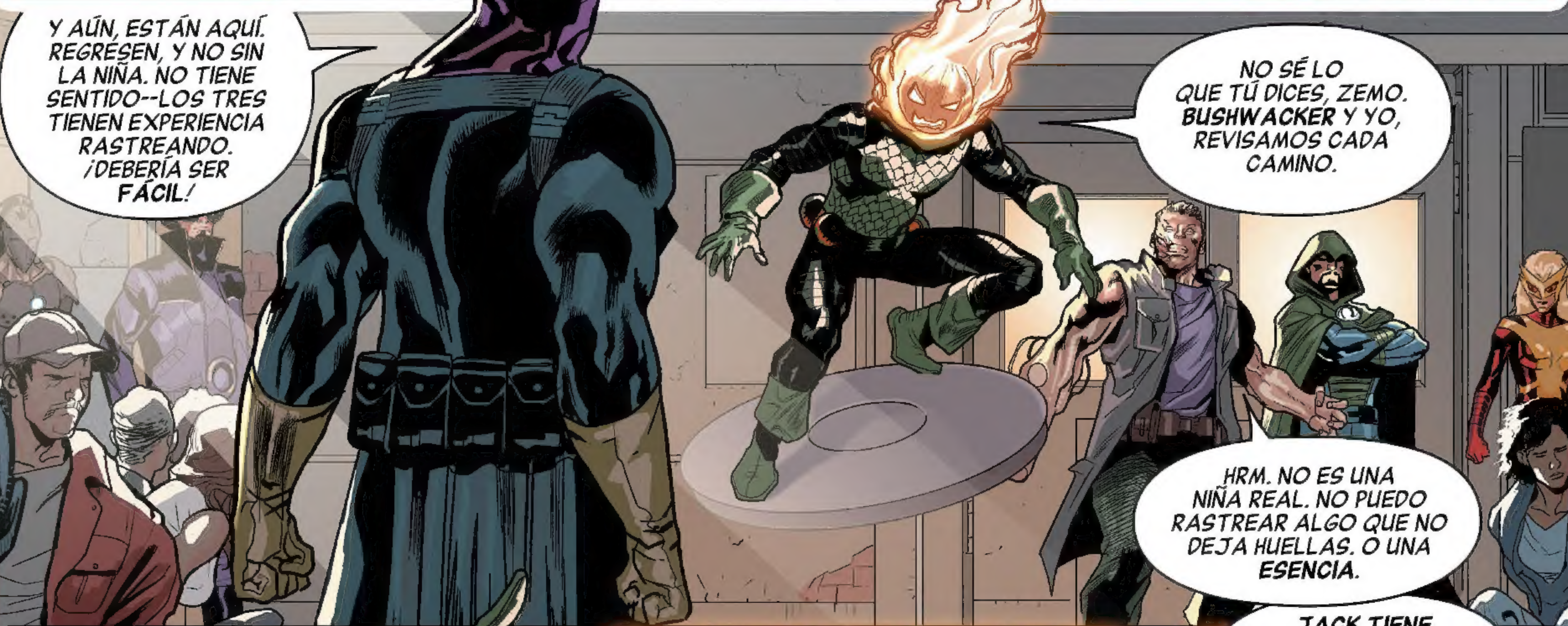
TENEMOS
QUE PRIORIZAR SU
BÚSQUEDA, PORQUE
PUEDO GARANTIZARLES--



"--ZEMO
LA ESTÁ
BUSCANDO"

NO ENTIENDO.
TE DI UN TRABAJO,
¿CIERTO? Y ERA
UNO SIMPLE.

ES UNA PEQUEÑA
NIÑA. NORMALMENTE AZUL.
CAPAZ DE CAMBIAR LA
REALIDAD. INCLUSO EN UN
LUGAR COMO ESTE, DEBERÍA
SER FÁCIL ENCONTRARLA.
DIJE "TRAÍGANMELA"



Y AÚN, ESTÁN AQUÍ.
REGRESEN, Y NO SIN
LA NIÑA. NO TIENE
SENTIDO--LOS TRES
TIENEN EXPERIENCIA
RASTREANDO.
¡DEBERÍA SER
FÁCIL!

NO SÉ LO
QUE TÚ DICES, ZEMO.
BUSHWACKER Y YO,
REVISAMOS CADA
CAMINO.

HRM. NO ES UNA
NIÑA REAL. NO PUEDO
RASTREAR ALGO QUE NO
DEJA HUELLAS. O UNA
ESENCIA.



NO,
CUTTHROAT,
DUDO MUCHO
ESO...

UH...
¿POR
QUÉ?

JACK TIENE
RAZÓN. EL HECHO ES--
LA NIÑA PROBABLEMENTE
TENGA MIEDO Y VOLO AL
ESPACIO EXTERIOR.



¡PORQUE ESO NO
ES PARTE DEL PLAN,
ESE ES EL POR QUÉ!

¡EL PLAN ERA
SIMPLE! CUANDO HILL
Y ROGERS LLEGARAN,
COMENZARÍA UNA RE-
VUELTA Y TOMARÍAMOS
REHENES. ¡ESPERÁBAMOS
HASTA QUE LOS
AVENGERS APARECIERAN
Y EMITIR AL MUNDO SU
DERROTA EN MANOS
DEL CUBO CÓSMICO!



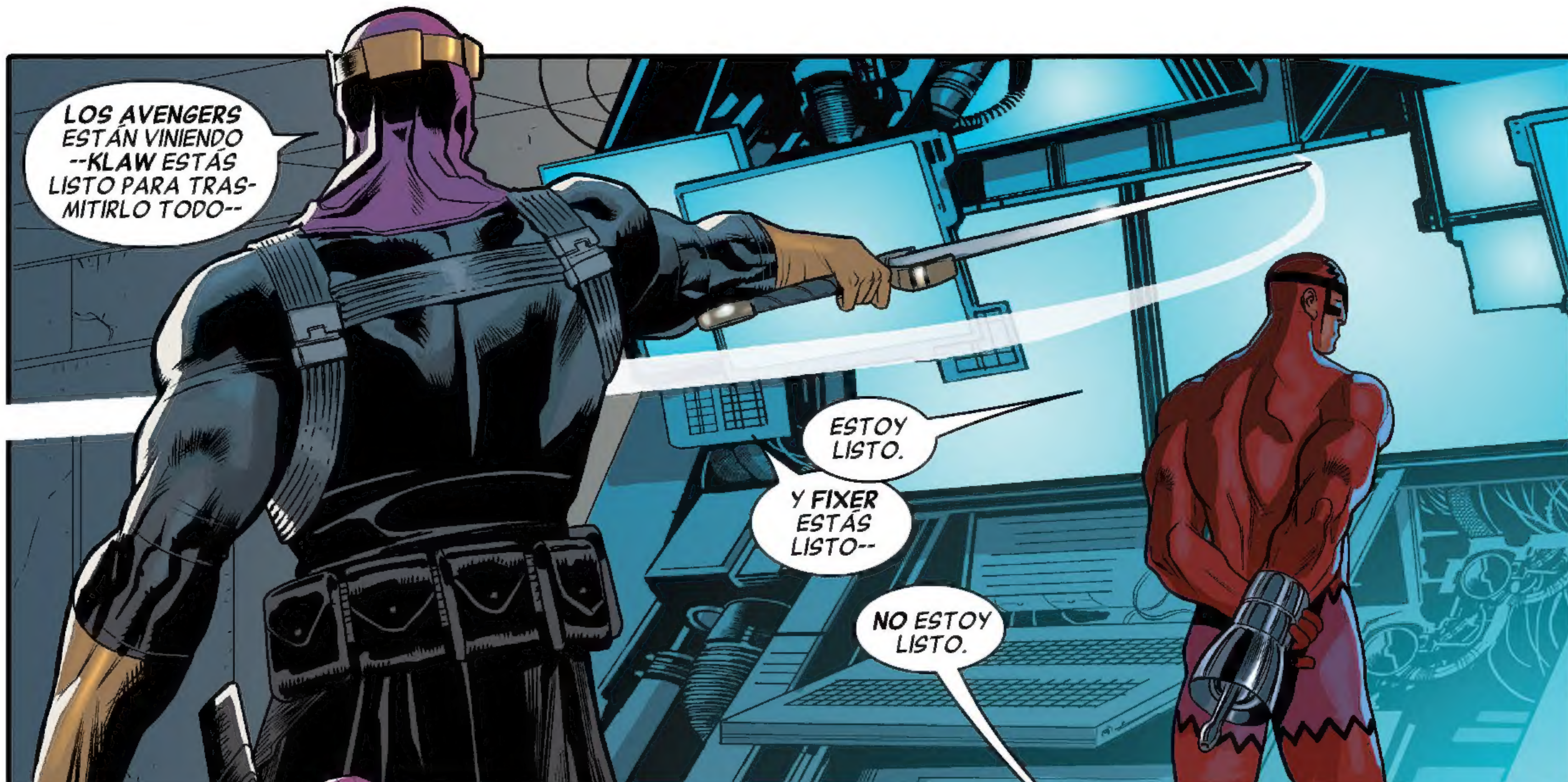
¡EXCEPTO
QUE--

--NO--

--TENGO--

--EL--

--CUBO!



LOS AVENGERS
ESTÁN VINIENDO
--KLaw ESTÁS
LISTO PARA TRAS-
MITIRLO TODO--

ESTOY
LISTO.

Y FIXER
ESTÁS
LISTO--

NO ESTOY
LISTO.



FIXER, ¿CUÁNTAS
VECES TE HE
DICHO QUE NO ME
CONTRADIGAS EN
FRENTE DE LOS
SUBORDINADOS?

¿QUIERES QUE
TE MIENTA? BIEN. ME
PEDISTE QUE CONSTRU-
YERA UNA TRAMPA
PARA KOBik--

ALGO PARA
FINALIZAR LA ABSURDA
SENTENCIA, SÍ. HACERLE
UN CUBO DE NUEVO.
ÚTIL DE NUEVO.



CORRECTO, BIEN, ESO ES UNA
ORDEN QUE TARDA MUCHO TIEMPO.
Y NO ME DISTE EXACTAMENTE EL
MEJOR ASISTENTE LABORATORIO
TRAPSTER--

HEY, ME PEDISTE
QUE TE DIERA AGUA,
TE DI AGUA. ME DIJISTE
QUE PARARA DE RASCAR
MI PIE, PARÉ DE RASCAR
MI PIE.

ESTAMOS
AVANZANDO.



ESTA ES UNA
UNIDAD DE CONTENCIÓN,
MODELADA DESPUÉS DE QUE
S.H.I.E.L.D. LA USARÁ PARA CONTE-
NER AL CUBO CÓSMICO--SOLO
NECESITAMOS MANTENERLA CE-
RRADA LO SUFICIENTE PARA
METER A KOBik EN -

¡COMO EN
GHOST-BUS-
TERS!

SÍ, COMO EN
GOSHTBUSTERS.
GRACIAS POR
ESO.



PERO EN TÉRMINOS DE REVERTIR LOS
FRAGMENTOS A SU ESTADO ORIGINAL--
ESTOY CERCA, PERO NO TENIAMOS
EXACTAMENTE NUESTROS PATOS
EN UNA FILA CUANDO TODO ESTE
ATAQUE SE INICIÓ--

BIEN, QUIZÁS
PUEDA PREGUNTARLE
A STEVE ROGERS Y A LOS
AVENGERS SI PUEDEN VENIR
OTRO DÍA, ¿SÍ? ¿EXPLICARLE
QUE NO ESTAMOS DEL TODO
LISTO PARA LIDERAR UN
ATAQUE SANGRIENTO
DESPUÉS DE TODO?

NO TIENES
QUE SER
IRRITANTE
EN ESTO.





--NINGUNO DE ELLOS PUEDE SER COMPARADO CON KRAVEN EL CAZADOR.



ESO PROBABLEMENTE FUNCIONARÁ.

SÍ, FIXER, DE ACUERDO... MUY BIEN, KRAVEN. MIS TENIENTES TE ACOMPAÑARÁN CON EL DISPOSITIVO DE CONTENCIÓN.

SIEMPRE Y CUANDO ELLOS PUEDAN TENERLO.



OH, ELLOS LO HARÁN. DE HECHO. TENGO DEMASIADA FE EN TI, CREO QUE PODEMOS ASEGURARNOS DE SEGUIR ADELANTE EN LA PRÓXIMA FASE DE NUESTRO PLAN--



"VENGANZA."

ASÍ QUE... ¿SABEMOS DÓNDE BUSCAR A ESTA KOBIK?

NO ESTOY SEGURO PARA SER HONESTO--SELVIG SUGIRIÓ EN LOS BOLOS, ASÍ QUE FUI ALLÍ PRIMERO. PERO DESPUÉS QUE ELLA... ME RESTAURO, DESAPARECIÓ.

SUPONGO QUE REGRESÓ A LA GUARDERÍA. SELVIG DIJO QUE ÉL TIENE ALGUNOS ARCHIVOS DE ELLA... PUEDE HABER UNA LISTA DE LUGARES FAVORITOS, LUGARES SEGUROS.

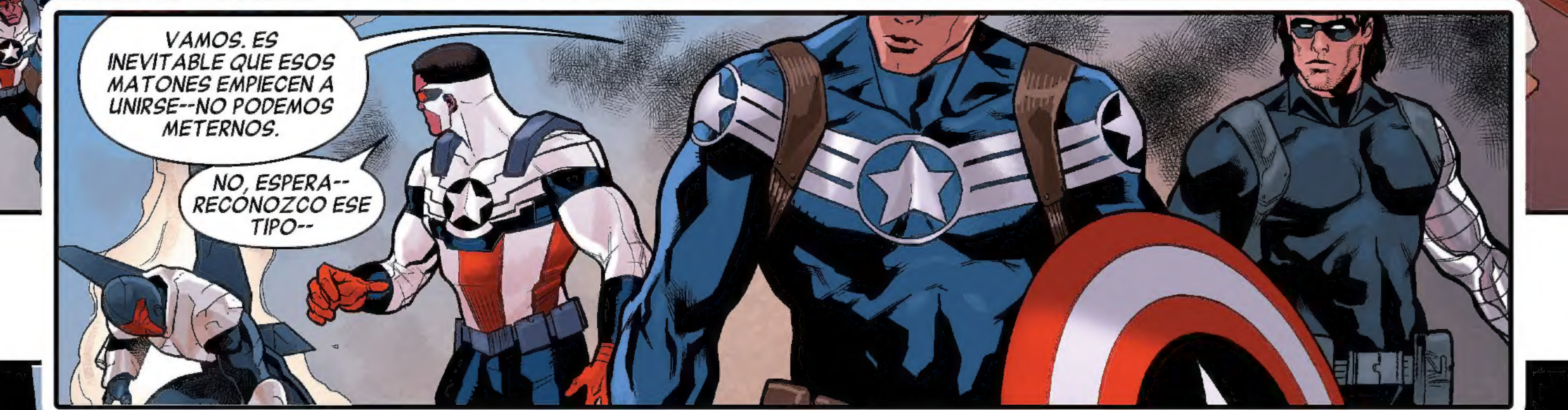


O PODRÍAMOS SÓLO GRITARLE. TÚ SABES, EL MÉTODO "MI BELLA GENIO."

PORQUE SÓLO DIGO--ESTE LUGAR ESTÁ LLENÁNDOSE DE GENTE. ESPEREMOS ENCONTRARLA--



--ANTES DE QUE LOS PROBLEMAS NOS ENCUENTREN.



VAMOS. ES INEVITABLE QUE ESOS MATONES EMPIECEN A UNIRSE--NO PODEMOS METERNOS.

NO, ESPERA--RECONOZCO ESE TIPO--



ESTE ES ABNER JENKINS--MACH VII. ESTABA EN LOS THUNDERBOLTS POR UN TIEMPO. ÉL ES DE LOS BUENOS--

ERA UNO DE LOS BUENOS. ¿ESTAMOS SEGURO DE QUE ÉL ES--

BIEN, UNA DE LAS COSAS EN LA QUE PODEMOS ESTAR SEGURO ES DE--



ESOS DEFINITIVAMENTE SON LOS MALOS, ¿CIERTO?

DE ACUERDO CON ESTO, ¿ENTONCES--?

DE ACUERDO.



¿CREES QUE VAS A SACARNOS DEL CAMINO CON ESO?!
¡PAGARÁS POR DEJARNOS EN ESA PRISIÓN!

¡HEY, NO METÍEN NINGUNA--S.H.I.E.L.D. LO HIZO!
¡ELLOS ME ODIAN TANTO COMO ELLOS LOS ODIAN A USTEDES! ESO DIJE--



--Y NO ESTÁN HACIENDO MÉRITOS PARA SALIR DE AQUÍ, BUEN TIPO.



STEVE ROGERS--¡ESPERA HASTA QUE ZEMO ESCUCHE QUE ERES UN HOMBRE JOVEN DE NUEVO! ESTARA EMOCIONADO.

¿ESO ES CIERTO, WHIPLASH? SUPONGO QUE--



--NO VAS A SER EL ÚNICO EN DECIRSELO.

¡STEVE!

LO SIENTO--
SUPONGO QUE HE OLVIDADO QUE SOY MÁS FUERTE.

KAFF--
KAFF--



¿ASÍ
QUE ERES UNO
DE LOS PRISIO-
NEROS DE
AQUÍ?

¿TÚ
ERES?!



HOMBRE, LA
GENTE EN LA
TIERRA GUARDA
RENCOR...

AQUÍ ERA
COMO UN CON-
TRATISTA--



LA DIRECTORA HILL QUERÍA
ALGUNOS SÚPER-PODEROSOS
PARA AYUDAR CON LA SEGURI-
DAD, EN CASO DE QUE ALGO
SALIERA MAL.



SÍ, CLARAMENTE
CUBRIÓ TODA LA
CONTINGENCIA
AQUÍ.



HABLO DE QUÉ, SAM Y YO ENCONTRAMOS UNA
DE SUS AGENTES CUANDO LLEGAMOS--DIJO
QUE ESTABA INTENTADO ENCONTRAR
UNA ¿SÚPER-ARMA?



A DECIR VERDAD.
SONABA UN POCO
ATOLONDRADA.
¿SABES ALGO SOBRE
ESO? ¿O DE ELLA?
¿AVRIL KINCAID?



¿AGENTE
KIDCAID? HEY,
SI ELLA LO DICE,
TIENE UN PLAN--

"APOSTARÍA A QUE TIENE UNO BUENO"

ESTO ES UN TERRIBLE PLAN.

CUANDO LA DIRECTORA ABRIÓ PLEASANT HILL, NO SÓLO ERA DISEÑADO PARA MANTENER A SÚPER-CRIMINALES. FUE ADEMÁS CONSTRUÍDO PARA ESCONDER COSAS--ARMAS, POR EJEMPLO.

UNA EN PARTICULAR, ALMACENADA EN EL MUSEO DE LA CIUDAD, ES LO SUFICIENTEMENTE PODEROSA PARA TERMINAR TODO ESTE ALBOROTO EN UN INSTANTE. ¿EL PROBLEMA?

ESOS SÚPER-CRIMINALES AMAN SAQUEAR LOS MUSEOS.

¡WOOHEE! ¡ESTO ES ALGO MUY BUENO!

LOS FAST FIVE. ¿GRANDES FANÁTICOS DE VIN DIESEL? QUIÉN PUEDE DECIRLO.

LO QUE SÉ ES QUE ELLOS GENERALMENTE SE ESPECIALIZAN EN ARMAMENTO ROBADO. ASÍ QUE ESTO NO ES EXACTAMENTE SORPRESIVO. REGRESARON A LOS VIEJOS HÁBITOS CUANDO ELLOS FUERON CONVERTIDOS.

SUPONGO QUE ESO ES POR CORRER EN EL PARQUE, CREO.

UNA BARRA COSTOSA, COMO LOS DIAMANTES--PERO RETIENE LA LUZ--TENEMOS QUE HACERLO RÁPIDO.

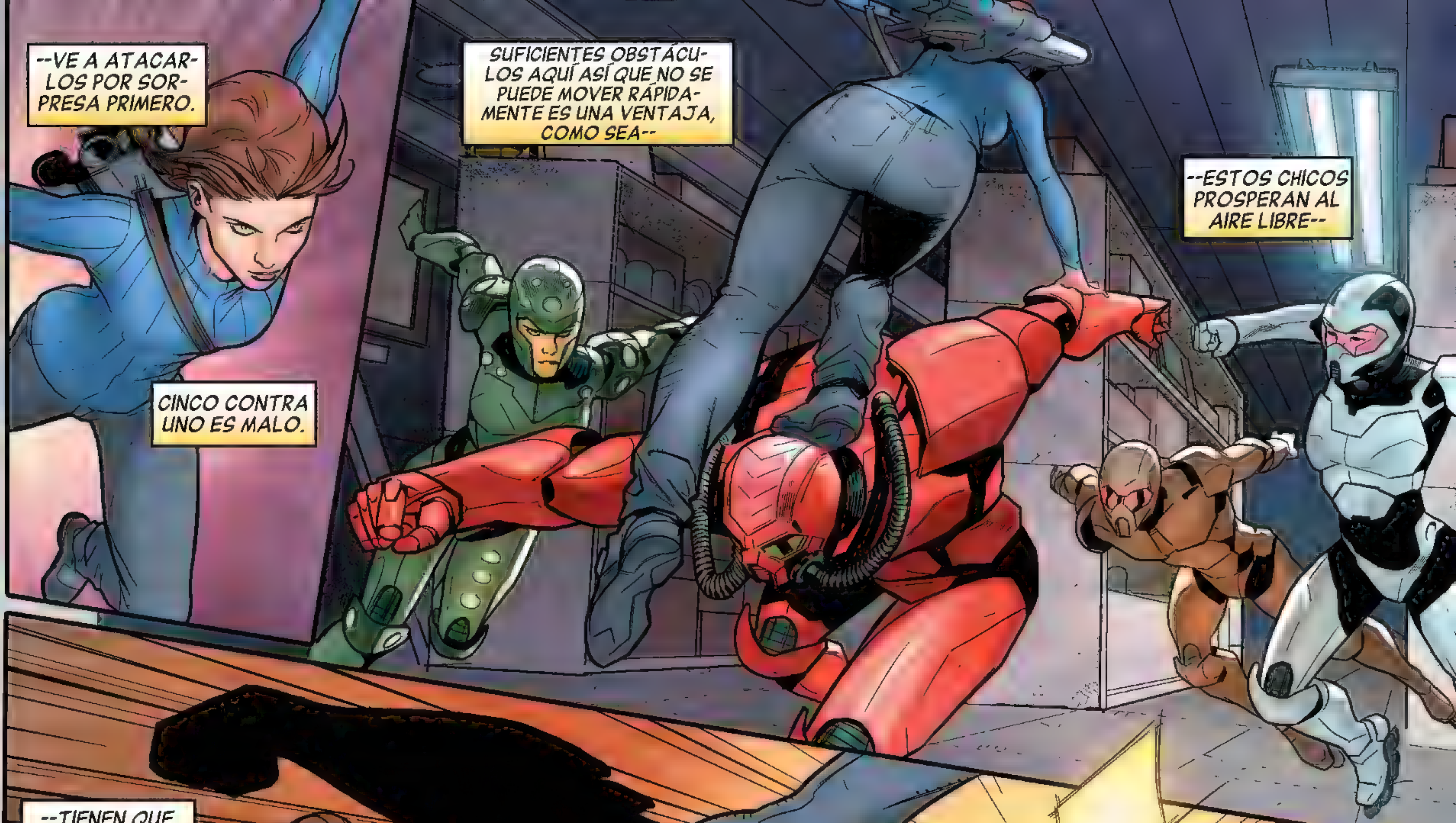
HA, ¡COMO SI CONOCIERA OTRA MANERA! HOMBRE. NO PUEDO ESPERAR REGRESAR A LA CIVILIZACIÓN--LA VIDA DE ESTA PEQUEÑA CIUDAD ES ABURRIDA COMO EL INFIERNO--

AW, MIRA AHORA, ESO ES DECEPCIONANTE--

ESTABA ESPERANDO QUE TODOS USTEDES QUISIERAN SENTAR CABEZA. DISFRUTAR DEL RITMO MÁS LENTO.

PIENSA DE NUEVO--LENTITUD NO ES LO QUE NOS GUSTA, QUERIDA.

OKAY, AVRIL--CONSEJO PARA LA PRÓXIMA--



--VE A ATACAR-
LOS POR SOR-
PRESA PRIMERO.

SUFICIENTES OBSTÁCU-
LOS AQUÍ ASÍ QUE NO SE
PUEDE MOVER RÁPIDA-
MENTE ES UNA VENTAJA,
COMO SEA--

--ESTOS CHICOS
PROSPERAN AL
AIRE LIBRE--

CINCO CONTRA
UNO ES MALO.



--TIENEN QUE
HACERLO MÁS
APIÑADOS.



ADEMÁS,
USAR ARMAS.



BIEN, CUATRO
DE CINCO--



PONLO EN
MI LAPIDA.

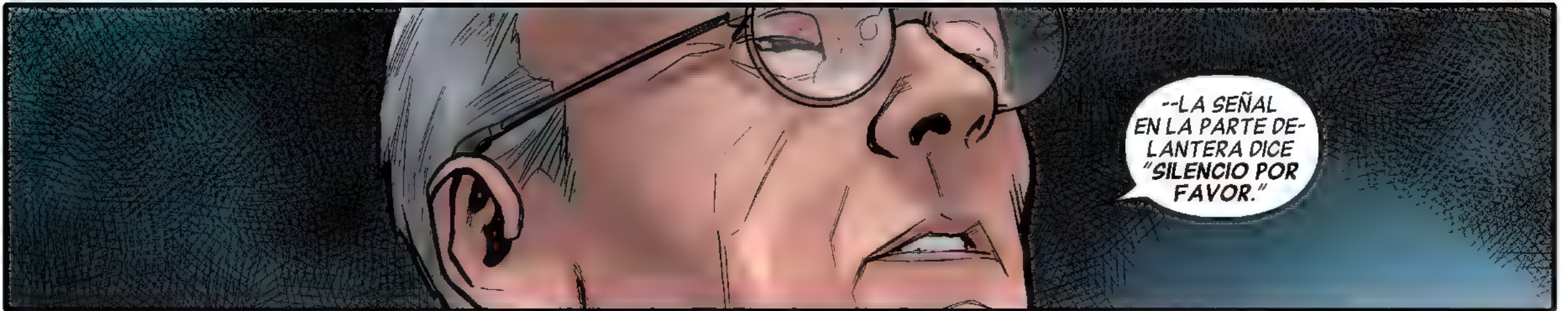


CREES QUE PUEDES
METERTE CON EL LÍDER,
¡¿HUH?! ¡¿CREES QUE
PUEDES SÓLO HACER LO
QUE QUIERAS CONMIGO,
#\$\$@% DE S.H.I.E.L.D.?!
#

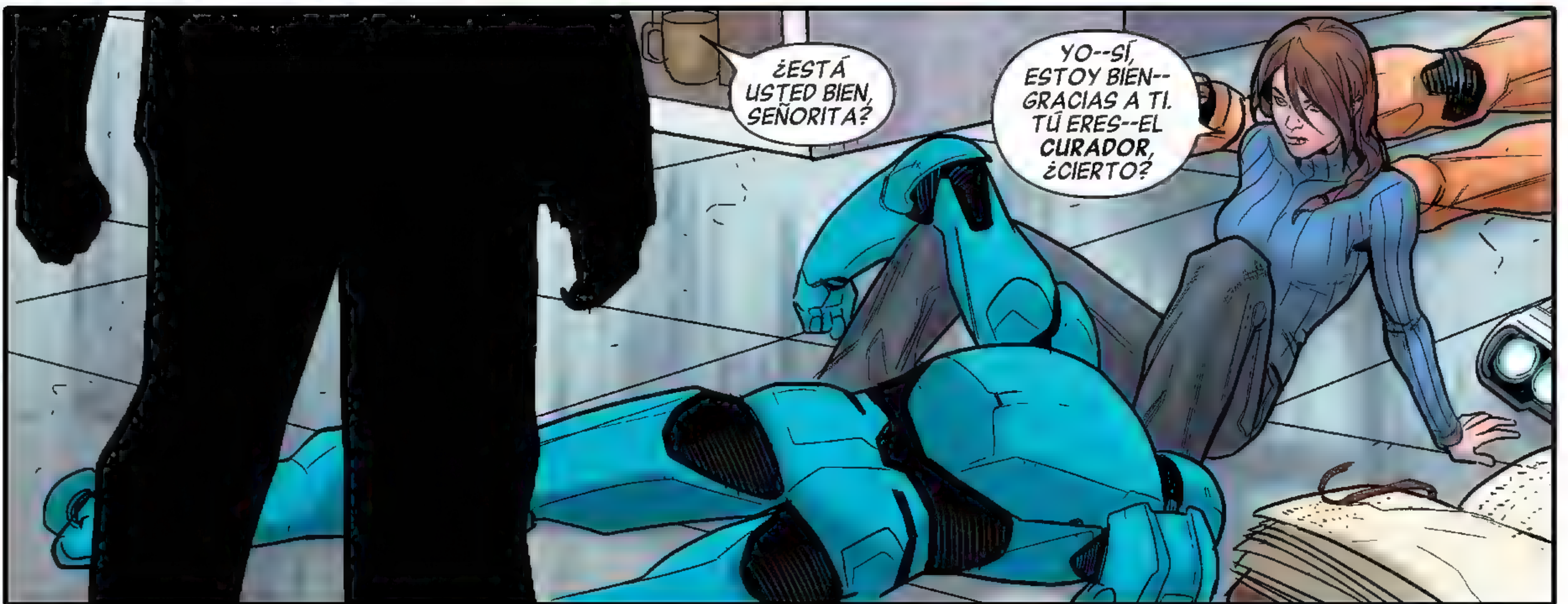


¡OFF!

PERDÓNEME,
SEÑOR--



--LA SEÑAL
EN LA PARTE DE-
LANTERA DICE
"SILENCIO POR
FAVOR."



¿ESTÁ
USTED BIEN,
SEÑORITA?

YO--SÍ,
ESTOY BIEN--
GRACIAS A TI.
TÚ ERES--EL
CURADOR,
¿CIERTO?



SÍ--Y HE ESTADO
ESPERANDO POR USTED.
INCLUSO DESDE QUE
COMENZÓ EL CAOS.

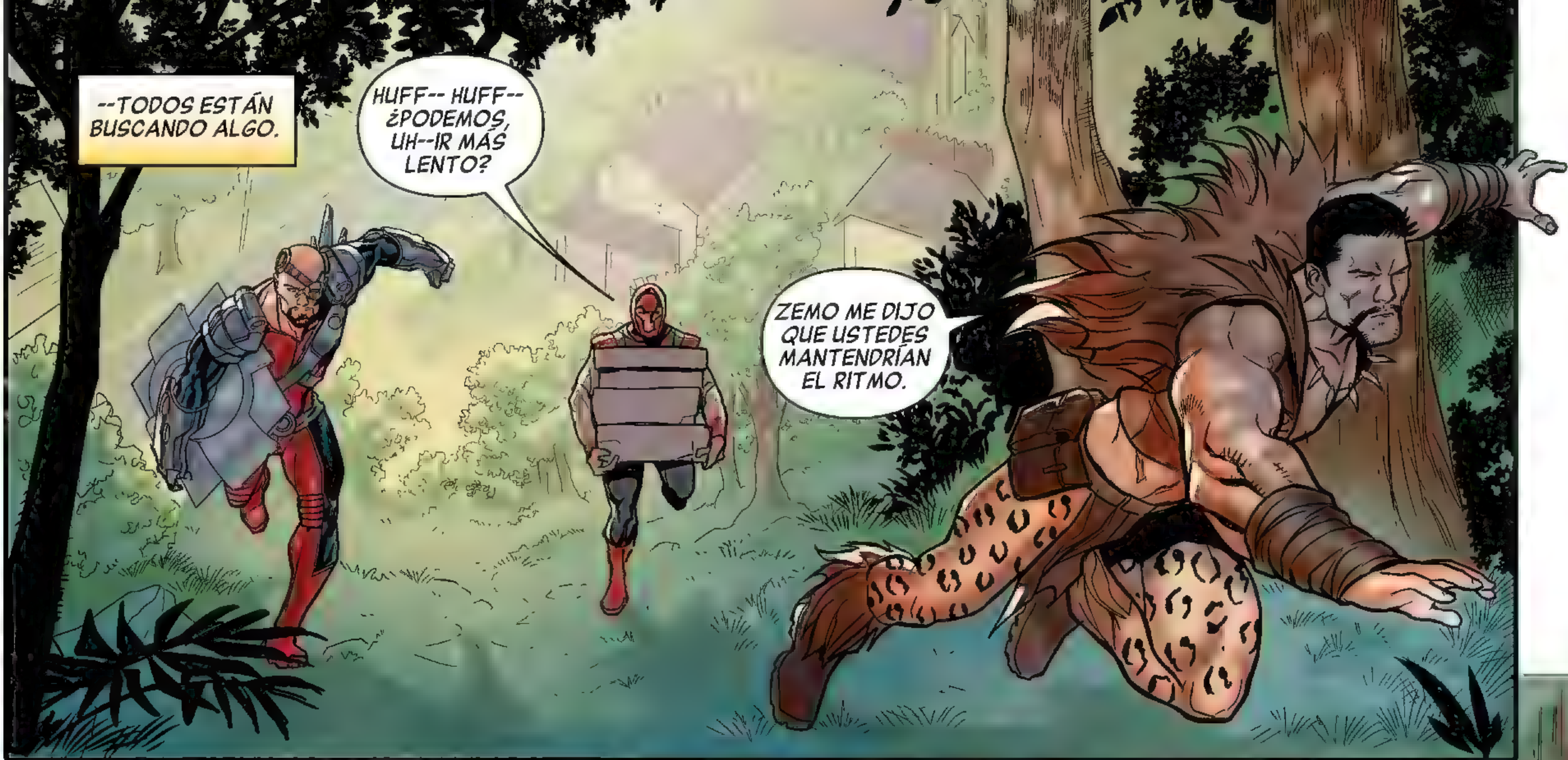
¿HAS
ESTADO...?

MM.
SÉ QUIÉN ES
USTED, AGENTE
KINCAID--



--Y SÉ
QUE ESTÁ
BUSCANDO...

LO QUE ES
NOTABLEMENTE
PROFÉTICO,
PERO BUENO--



--TODOS ESTÁN
BUSCANDO ALGO.

HUFF-- HUFF--
¿PODEMOS,
UH--IR MÁS
LENTO?

ZEMO ME DIJO
QUE USTEDES
MANTENDRIAN
EL RITMO.



QUIZÁS ZEMO Y TÚ DEBERÍAN HABER
REPASADO LA CANTIDAD DE EQUIPAMIENTO
PARA ESTE PEQUEÑO VIAJE.

SERIAMENTE--
HUFF--¿PODRÍA TAL
VEZ LLEVAR, COMO,
UNA DE ESTAS CAJAS?
¿POR LA EQUIDAD?

NO.
ADEMÁS--



--LLEGA-
MOS.



YO, UH...NO VEO
UNA OMNIPOTENTE
NIÑA.

SHH, AMIGO,
A MENOS QUE
NOS HAYAMOS
DETENIDO.

LOS TIGRES ALADOS
DE K'UN LUN, LOS LOBOS
DE GAMMA, GIGANTO--
¿SABEN CÓMO CAPTURAR-
LOS A TODOS?

¿TROFEO.
DINERO. CA-
ZADOR.?



CON
SEBO.

AHORA
AYÚDENME A
DESEMPACAR
ESTAS
COSAS.

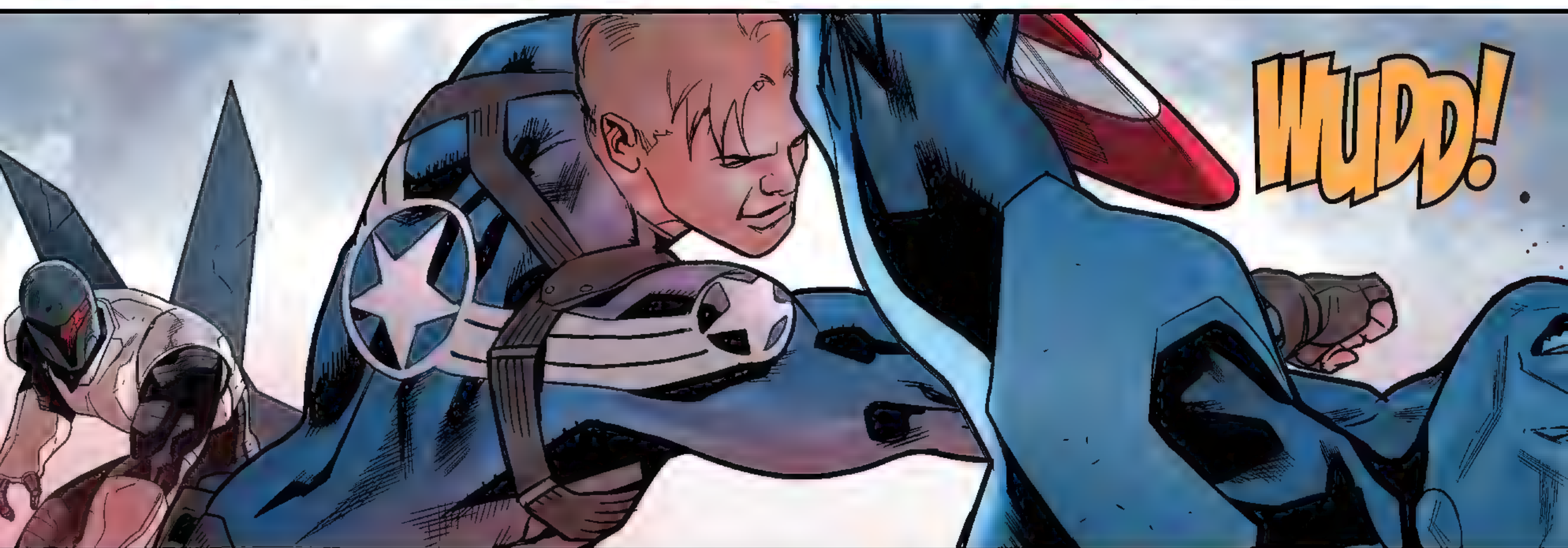
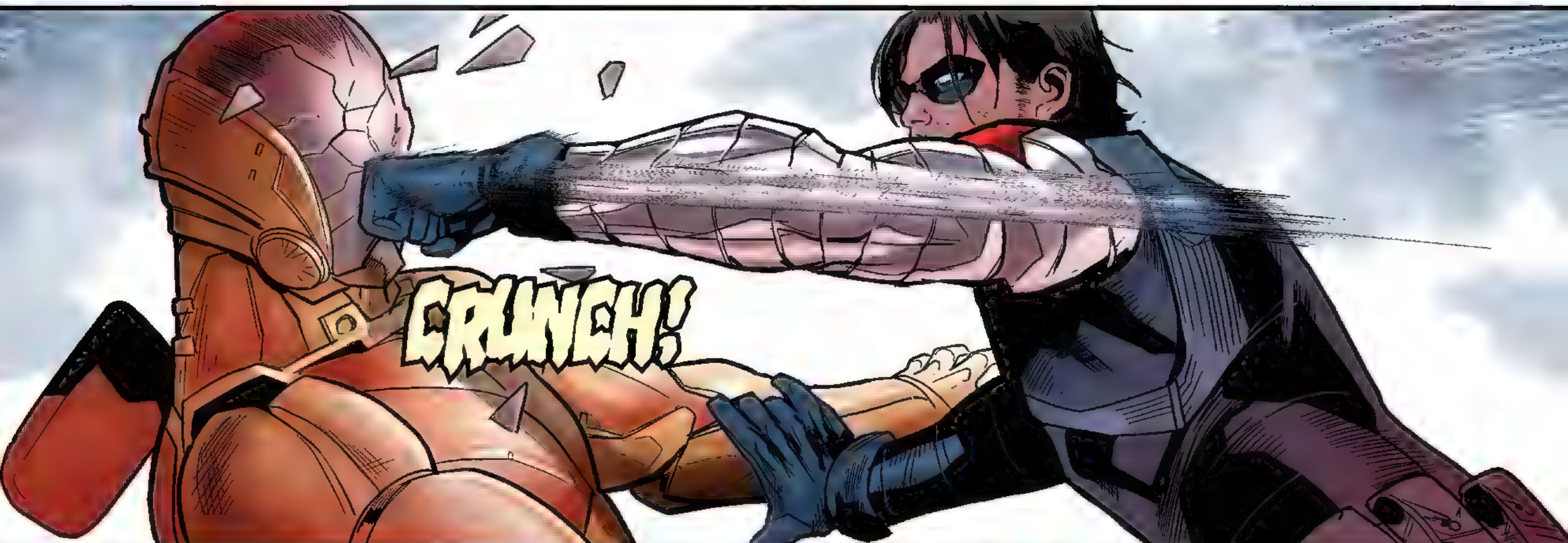
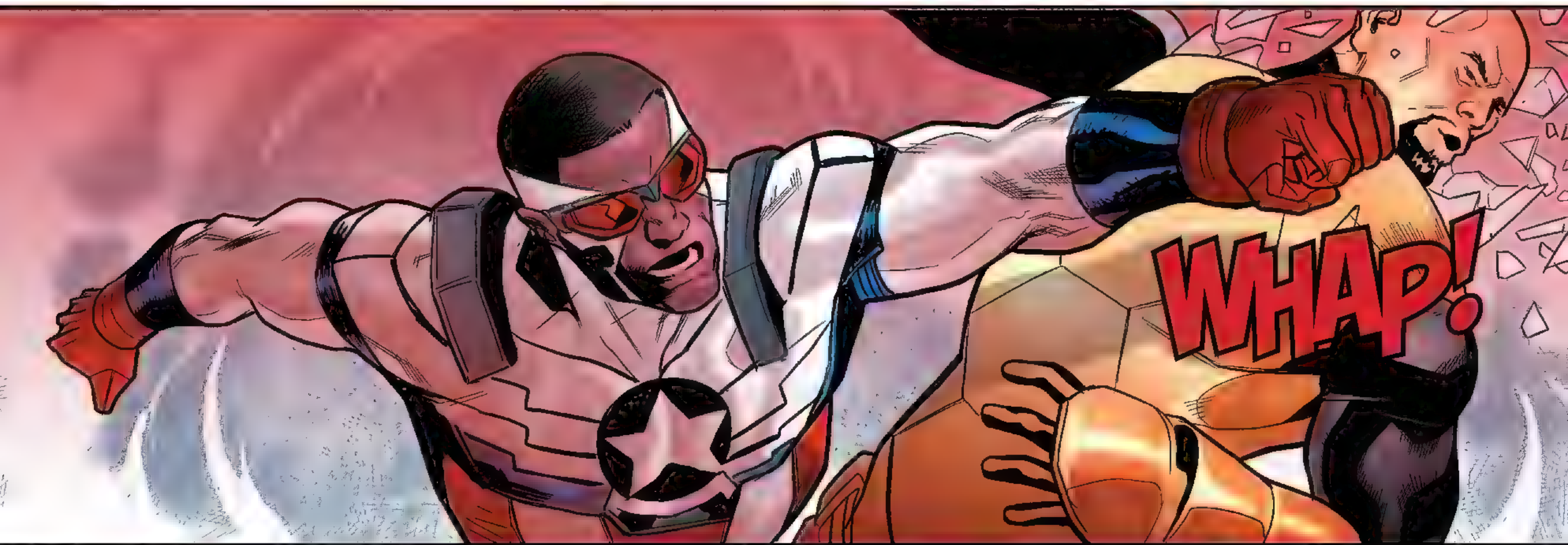


CINCO MINUTOS
DESPUES...

OK, NO LO
ENTIENDO.

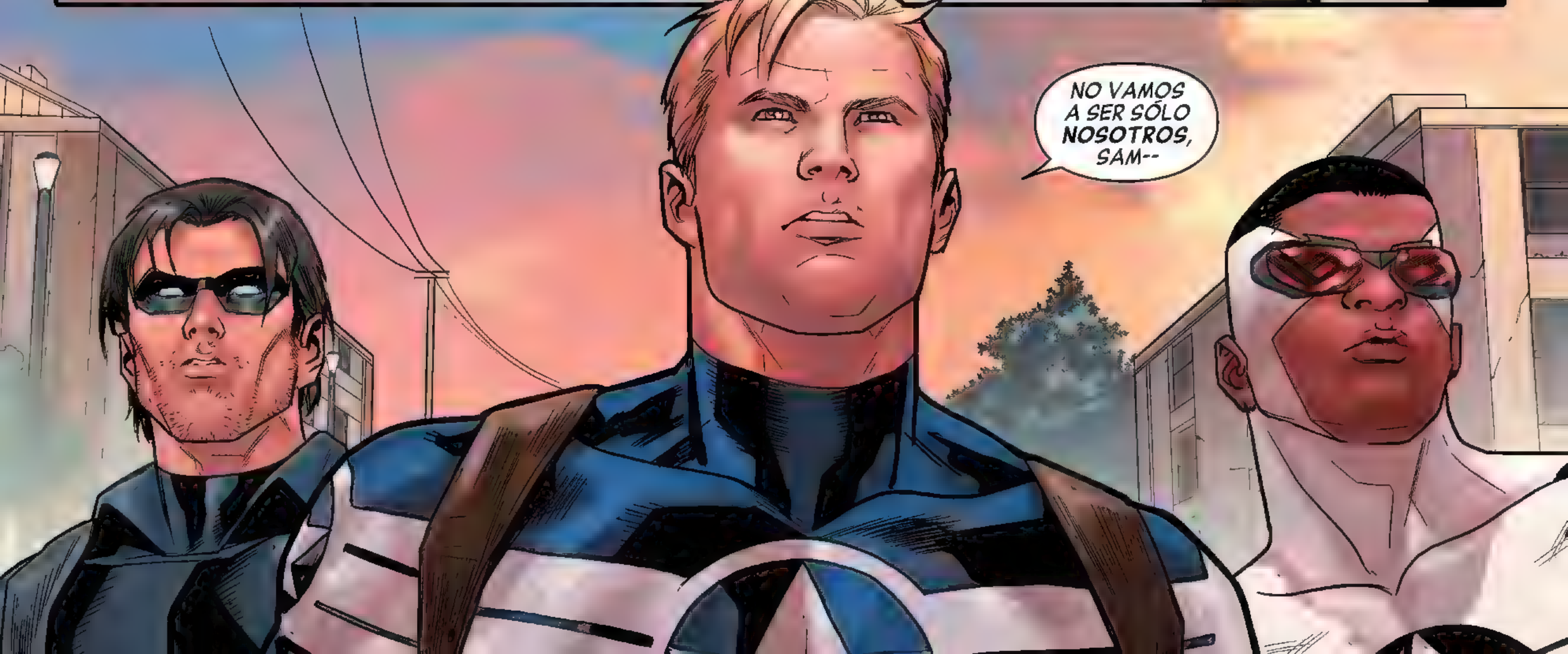
ESO ES PORQUE
ERES UN IDIOTA. HEMOS
ARMADO NUESTRA
TRAMPA. Y QUE MEJOR
QUE UNA TRAMPA PARA
ATRAPAR A ESTA
PERSONA--













TENEMOS ALGO
MEJOR QUE UN
EJÉRCITO.

¡CONTINUARÁ EN
STANDOFF
OMEGA!

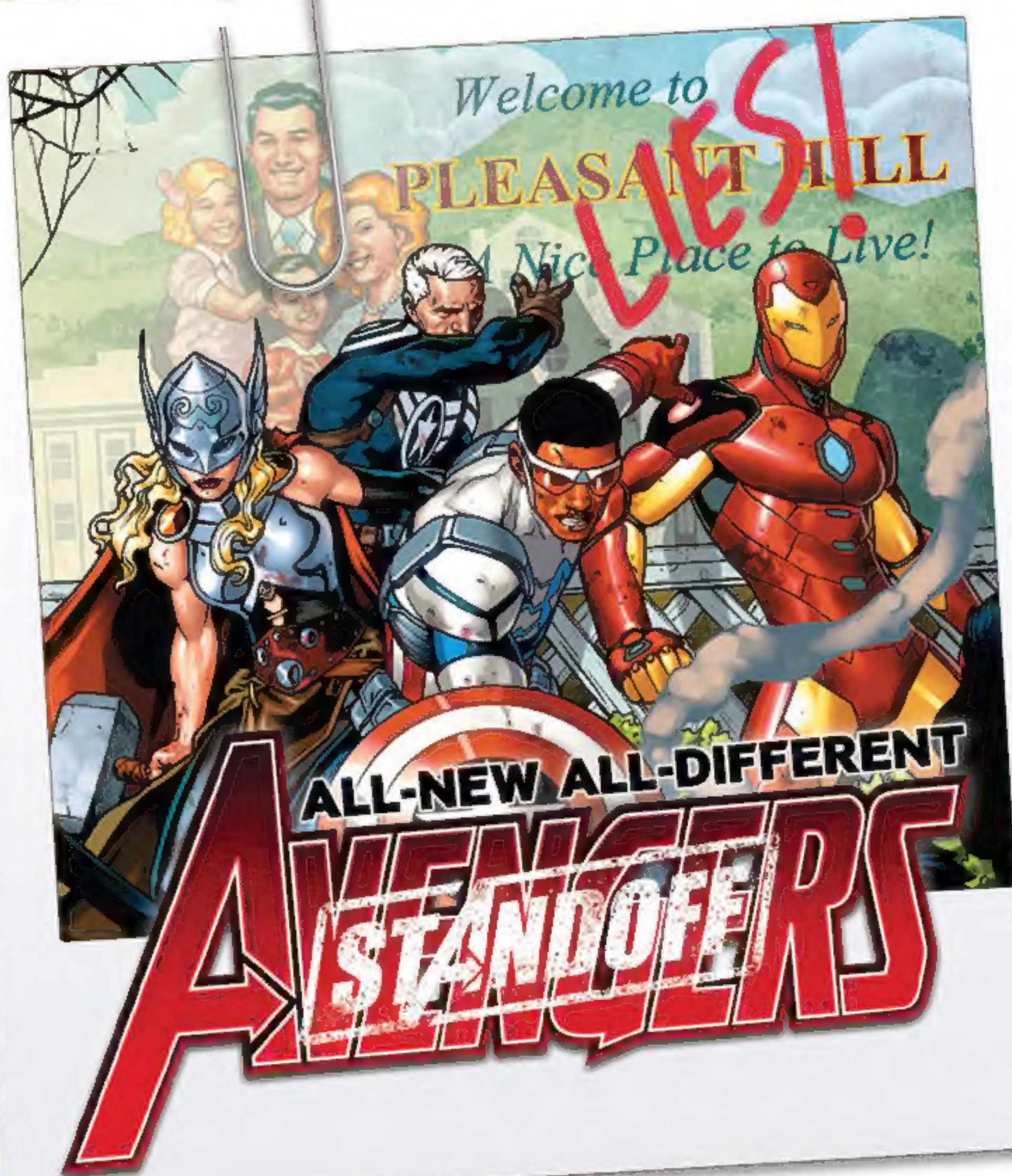
los avengers se han unidos--¿qué significa para pleasant hill? averígualo en...

STANDOFF

ASSAULT ON PLEASANT HILL



STANDOFF: ASSAULT ON PLEASANT HILL OMEGA #1
¡VIENE EN ABRIL!



CHECKLIST

FEBRUARY

- ☒ AVENGERS STANDOFF: WELCOME TO PLEASANT HILL #1

MARCH

- ☒ AVENGERS STANDOFF: ASSAULT ON PLEASANT HILL ALPHA #1
- ☒ AGENTS OF S.H.I.E.L.D. #3
- ☒ UNCANNY AVENGERS #7
- ☒ ALL-NEW, ALL-DIFFERENT AVENGERS #7
- ☒ NEW AVENGERS #8
- ☒ HOWLING COMMANDOS OF S.H.I.E.L.D. #6
- ☒ CAPTAIN AMERICA: SAM WILSON #7

APRIL

- ☒ UNCANNY AVENGERS #8
- ☒ NEW AVENGERS #9
- ☒ ILLUMINATI #6
- ☒ AGENTS OF S.H.I.E.L.D. #4
- ☒ ALL-NEW, ALL-DIFFERENT AVENGERS #8
- ☒ NEW AVENGERS #10
- ☒ CAPTAIN AMERICA: SAM WILSON #8
- ☐ AVENGERS STANDOFF: ASSAULT ON PLEASANT HILL OMEGA #1

 EN MEMORIA DE EMILY-CHAN

24-10-1992  04-04-2016

